

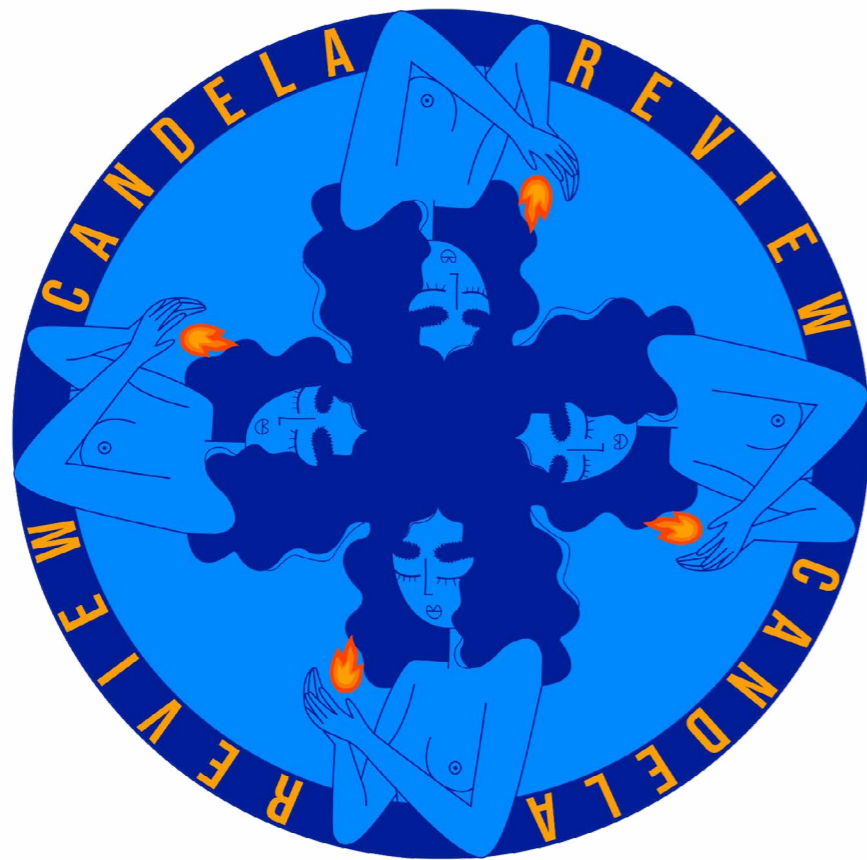
CANDELA

REVIEW

RAINY 2023



silencio-grito-re/inspiración



Coeditoras: Eilyn Lombard/ Jamila Medina Ríos/ Roseli Rojo/ Vialcary Crisóstomo

Diseño y diagramación: Alejo Cañer

En cubierta: foto de Juan Carlos Rodríguez

En *Voyageuse de l'inexploré*: fotos de Juan Carlos Rodríguez

En interiores: imágenes de archivos de los autores

Logo: Azul

@cancan.delareview correo: candelareview@gmail.com

Consejo Editorial: Rey Andújar/ Sandra Álvarez/ Jossiana Arroyo/ Luis J. Beltrán Álvarez/ Odette Casamayor/ Mabel Cuesta/ Orlando Deavila/ Damian Deamici/ Kristin Dykstra/ Carlos Gardeazábal/ Elena González/ Guillermo Irizarry/ Agustín Lao/ Reynaldo Lastre/ Sophie M. Lavoie/ Jacqueline Loss/ Yarlenis Malfrán/ Margarita Mateo/ José Antonio Mazzotti/ Cristina Piña/ Justo Planas/ Rachel Price/ Aurora Santiago Ortiz/ Esther Whitfiel

Candela Review y su sitio web son financiados por Humanities Institute, y cuentan con el apoyo de El Instituto: Institute of Latina/o, Caribbean, and Latin American Studies, ambos de la Universidad de Connecticut.

Eu sou
mansa mas
minha
função de
viver é feroz

Coge aire: te
va a hacer falta
para llegar a callar
eso. Apoya los pies
sobre la tierra que existe
sobre la tierra que no
existe. Deshazte
de la vid que heredaste
por la parte de nadie.
Cúmplete al fondo
del agua pero
no como voz:
como azar,
como no,
como tú.

Hacia lo violento (2021)

Antonio Méndez Rubio

I (RE)
 I RESIN
 RE SIN
 RESCIND
 MY RE
 A SON I COW
 ER FROM ER
 ECTING A COR
 RECTED VERS
 ION OF A WOMB
 RESTORED ITS SHED
 DING DING TIME
 LIMIT TO RE
 FUSE OR REFUSE I
 THE WAIL I WILL
 THE WAY I WILL WAIL
 REplete WITH I
 PLETE MY RE
 COMPLETELY
 COMMITTED I
 DIE NO INSCRIPT
 ION IN SCRIPT I ON
 I RIPT I RIP I RE
 MAIN THE MAIN
 CORPUS DESPITE
 NO RE
 SPITE I
 SPIT ON RE
 SEMBLANCE OF RE: ME
 RE ME I
 REIN IN
 THE EXCESS I
 RE IN IN

I (Re)
 I RESIN
 RE SIN
 RESCIND
 MY RE
 A SON I COW
 ER FROM ER
 ECTING A COR
 RECTED VERS
 ION OF A WOMB
 RESTORED ITS SHED
 DING DING TIME
 LIMIT TO RE
 FUSE OR REFUSE I
 THE WAIL I WILL
 THE WAY I WILL WAIL
 REplete WITH I
 PLETE MY RE
 COMPLETELY
 COMMITTED I
 DIE NO INSCRIPT
 ION IN SCRIPT ION
 I RIPT I RIP I RE
 MAIN THE MAIN
 CORPUS DESPITE
 NO RE
 SPITE I
 SPIT ON RE
 SEMBLANCE OF RE. ME
 RE ME I
 REIN IN
 THE excess I
 RE IN IN